

SEIKO

Ref. SLT Cal. 8F56

ANALOGT KVARTSUR Bruksanvisning

SEIKO CAL. 8F56

EVIGHETSKALENDER

- Når kalenderen er innstilt, blir den automatisk justert for like og ulike måneder inkludert februar i skuddår, inntil 28. februar 2100.
- Den viser måned, dato og antall år siden forrige skuddår.

DISPLAY FOR DUAL TID

- Klokkeslettet i en annen tidssone kan vises i displayet.
- Når du reiser i utlandet, kan klokkeslett og dato på det stedet du er, med letthet vises av klokka.

DISPLAY FOR KLOKKELETT I HELE VERDEN

- Klokkeslettet i 22 storbyer over hele verden kan vises.

STOR NØYAKTIGHET

- Gangnøyaktighet: Årlig rate på mindre enn 20 sekunder.

3

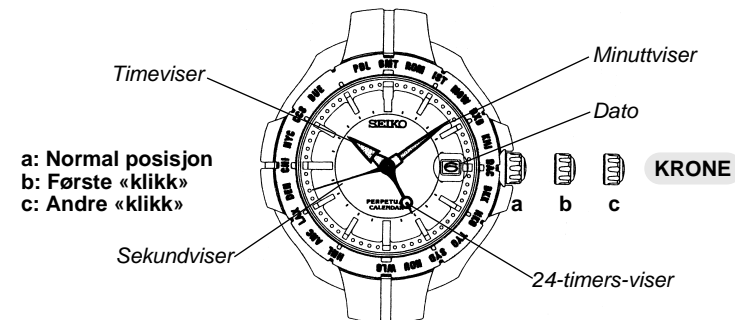
Du har nå blitt eier av et SEIKO analogt kvartsur Cal. 8F56.
Les denne bruksanvisningen nøye før du tar ditt analoge kvartsur i bruk!
Oppbevar bruksanvisningen på et trygt sted!

INNHOOLD

INNSTILLING AV KLOKKELETT (DUAL TID) / DATO	side 5
SLIK FORANDRER DU TIDEN NÅR DU ER PÅ REISE	side 7
TIDSFORSKJELL	side 8
DISPLAY FOR KLOKKELETT I HELE VERDEN	side 9
SLIK SJEKKER DU KALENDEREN	side 11
SLIK BRUKER DU KLOKKA	side 14
BYTTE BATTERI	side 17
SPESIFIKASJONER	side 20

* For stell av klokka: Se kapitlet «SLIK BEHOLDER DU KVALITETEN PÅ KLOKKA» i det vedlagte Verdensomspennende garanti- og bruksanvisnings-heftet.

2



Før du tar klokka i bruk:

- Ettersom kalenderen blir forhåndsinnstilt på fabrikk, trenger du bare å innstille klokkeslett og dato. Deretter vil kalenderen automatisk oppdatere seg selv.
- Før du tar klokka i bruk, må du lese «SLIK SJEKKER DU KALENDEREN», og deretter innstille klokkeslett og dato korrekt slik det er beskrevet i «INNSTILLING AV KLOKKELETT / DATO».

* Hvis kalenderen er feil etter at du har innstilt klokkeslett/dato, bør du ta kontakt med salgsstedet der klokka ble kjøpt, eller med en AUTORISERT SEIKO-FORHANDLER.

4

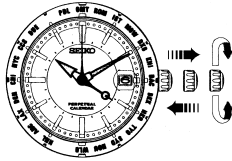
INNSTILLING AV KLOKKELETT (DUAL TID) / DATO

- 24-timers-viseren kan brukes til enten å gå en hel runde på 24 timer, eller som dual-tidsviser som viser klokkeslettet i en annen tidssone, avhengig av hva du ønsker.

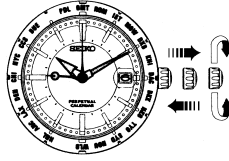
KRONE

Trekk ut til andre «klikk» når sekundviseren er i klokka 12-posisjon.

- **For å bruke 24-timers-viseren som 24-timers-viser:**
Vri for å stille inn minuttviseren og 24-timers-viseren til aktuell tid i ditt område.



- **For å bruke 24-timers-viseren som dual tidsviser (samme prosedyre):**
Vri for å stille inn minuttviseren og 24-timers-viseren til aktuell tid i et annet område.



5

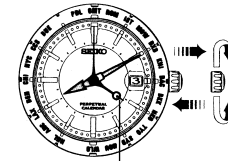
Skyv helt inn igjen samtidig med et tidssignal.

Trekk ut til første «klikk».

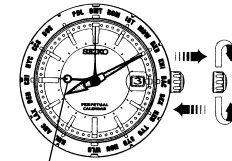
Vri for å innstille aktuell tid i ditt område.

Vri for å innstille timeviseren til aktuell tid i ditt område.

Skyv helt inn igjen.



24-timers-viseren (viser aktuell tid i ditt område)

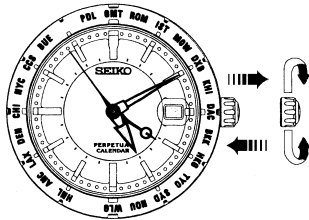


24-timers-viseren (viser aktuell tid i et annet område)

6

SLIK FORANDRER DU KLOKKELETT NÅR DU ER PÅ REISE

- Timeviseren kan innstilles uavhengig av de andre viserne. Så når du er på reise til forskjellige tidssoner, kan klokkeslett og dato på det stedet du er, vises på klokka ved at du bare vrir på timeviseren.



KRONE

Trekk ut til første «klikk».

Skru for å innstille timeviseren og datoen til klokkeslett og dato på det stedet du besøker.

Trykk helt tilbake.

* 24-timers-viseren fortsetter å vise tiden på det stedet du har valgt i «INNSTILLING AV KLOKKELETT (DUAL TID) / DATO».

- Slik regner du ut tidsforskjellen mellom to byer:

Eks.: Når du reiser fra Oslo / Frankfurt / Roma til New York:

[A] Lokal Oslo / Frankfurt / Roma-tid: + 1 time fra GMT.

[B] Lokal New York-tid: - 5 timer fra GMT.

Derved er tidsforskjellen mellom Oslo / Frankfurt / Roma og New York:

[B] - [A] = (-5) - (+1) = - 6 timer.

Ergo må du stille klokken tilbake 6 timer.

7

TIDSFORSKJELLER

GMT = Greenwich Mean Time

(Pr. august 1998)

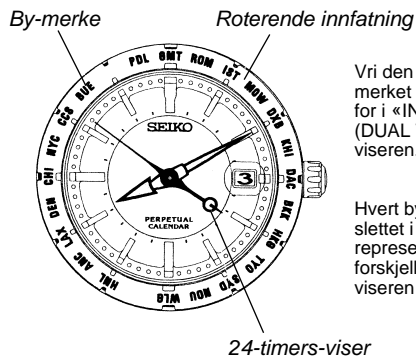
GMT ± (timer)	Viktigste byer i de respektive tidssonene	GMT ± (timer)	Viktigste byer i de respektive tidssonene
0	London*, Casablanca, Dakar	+12	Wellington*, Fiji-øyene, Auckland*
+1	Oslo*, Stockholm*, Paris*, Roma*, Amsterdam*, Frankfurt*, Berlin*, Tripoli*	- 11	Midway-øyene
+2	Helsinki*, Kairo*, Athen*, Istanbul*, Kiev*, Cape Town	- 10	Honolulu
+3	Moskva*, Mekka, Nairobi	- 9	Anchorage*
+4	Dubai	- 8	Los Angeles*, San Fransisco*, Vancouver*, Dawson (Canada)*
+5	Karachi, Tashitani	- 7	Denver*, Edmonton (Canada)*
+6	Dacca	- 6	Chicago*, Mexico City*
+7	Bangkok, Phnom Penh, Djakarta	- 5	New York*, Washington D.C.*, Montreal*
+8	Hong Kong, Manila, Beijing, Singapore	- 4	Caracas, Santiago (Chile)*
+ 9	Tokyo, Seoul, Pyongyang	- 3	Rio de Janeiro*, Buenos Aires
+10	Sydney*, Guam, Khabarovsk*	- 2	
+11	Noumea (Ny Caledonia), Solomon-øyene	- 1	Azorene, Cap Verde-øyene

8

DISPLAY FOR KLOKKELETT I HELE VERDEN

(gjelder bare for modeller med roterende innfatning for klokkeslett i hele verden)

- Når du bruker 24-timers-viseren og den roterende innfatningen, kan klokkeslettene i 22 storbyer i forskjellige tidssoner i hele verden avleses fra urskiven.



Vri den roterende innfatningen slik at by-merket for det området klokka har blitt innstilt for i «INNSTILLING AV KLOKKELETT (DUAL TID) / DATO» peker mot 24-timers-viseren.

Hvert by-merke på innfatningen viser klokkeslettet i den byen eller området som by-merket representerer. Du kan avlese klokkeslettet i de forskjellige byene ved å se på 24-timers-viseren på urskiven

9 10

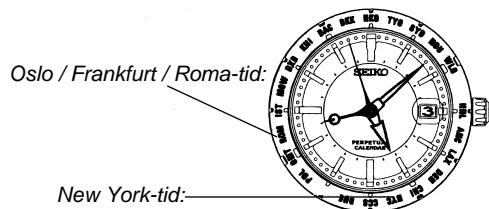
• Merker på den roterende urskiven og navn på storbyer / steder

Merker på urskiven	Navn på storby eller område	Merker på urskiven	Navn på storby eller område
G M T	Greenwich	N O U	Noumea
R O M	Roma	W L G	Wellington
I S T	Istanbul	H N L	Honolulu
M O W	Moskva	A N C	Anchorage
D X B	Dubai	L A X	Los Angeles
K H I	Karachi	D E N	Denver
D A C	Dacca	C H I	Chicago
B K K	Bangkok	N Y C	New York
H K G	Hong Kong	C C S	Caracas
T Y O	Tokyo	B U E	Buenos Aires
S Y D	Sydney	P D L	Azorene

• Eksempel på bruk:

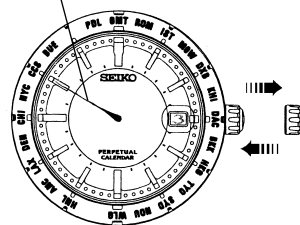
Hvis du er i Oslo/Frankfurt/Roma og vil vite klokkeslettet i New York:
Vri den roterende urskiven slik at «ROM» peker mot 24-timers-viseren.

Avles det klokkeslettet som «NYC»-merket peker mot i 24-timers-visingen.
Oslo / Frankfurt / Roma: Kl. 17.08 (05.08 P.M.)
New York: Kl. 11.08 (11.08 A.M.)



SLIK SJEKKER DU KALENDEREN

Sekundviser



KRONE

Trekk ut til første «klikk», og trekk inn igjen til normal posisjon innen ett sekund.

- Klokka viser kalenderen i følgende rekkefølge:

1. Skuddår (Sekundviseren) 2. Måned (Kalenderrammen) 3. Dato (Kalenderrammen)

11 12

1. Slik vises skuddår

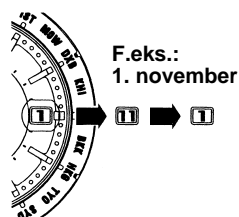
Sekundviseren beveger seg raskt i fem-sekunders-intervaller, og stopper for å indikere antall år som har gått siden siste skuddår. Før du trekker kronen ut til første «klikk», må du kontrollere og huske hvor sekundviseren er, slik at du kan se hvor mange sekunder som har gått.

	5 sekunder	10 sekunder	15 sekunder	20 sekunder
Rask bevegelse på sekundviseren				
Antall år siden forrige skuddår	1 år	2 år	3 år	4 år (skuddår)
Årstall	1997 2001 2005 ⋮ 2093 2097	1998 2002 2006 ⋮ 2094 2098	1999 2003 2007 ⋮ 2095 2099	2000 2004 2008 ⋮ 2096 -

2. Aktuell måned

Den aktuelle måneden vises i kalenderrammen i 5 sekunder.

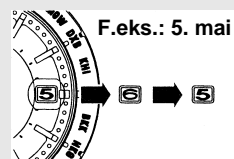
* Januar vises med «1», februar med «2» osv.



3. Aktuell dag

Sifferet i kalenderrammen går tilbake til aktuell dag.

* Når måneden og dagen har samme tall, som for eksempel 1. januar, 2. februar osv., beveger sifferet i kalenderrammen seg raskt frem og tilbake med 1 tall, for å vise at måneden og dagen er identiske.



* Når kalenderen har blitt vist i displayet, begynner sekundviseren å bevege seg raskt, og går deretter tilbake til normal bevegelse.

13 14

- Når du stiller timeviseren, må du kontrollere at kl.12 / kl. 24 er riktig innstilt.
 - * Flytt viserne forbi 12-tallet for å avgjøre om klokka står på kl.12 eller kl. 24. Hvis datoen beveger seg, står klokka nå på kl. 24. Hvis datoen ikke beveger seg, står klokka nå på kl. 12.
- Når du stiller dato- og timeviseren, må du skru kronen langsomt. Derved beveger de andre viserne seg også litt. Dette er *ikke* feil!

SLIK INNSTILLER DU TIDSFORSKJELLEN PÅ REISE

- For å stille klokka tilbake, skrur du kronen med urvisernes retning. For å stille klokka fremover, skrur du kronen mot urvisernes retning.
- Når du stiller klokka tilbake og samtidig går over klokka 12-merket for å innstille et klokkeslett mellom klokka 21.00 og klokka 24.00, skal du bevege timeviseren tilbake forbi klokka 20.00, og deretter bevege den fremover til ønsket klokkeslett.

TIDSFORSKJELL

- Tidsforskjellen og bruken av sommertid (daylight saving time) kan variere i noen områder eller land dersom de respektive land har bestemt dette.

SLIK BRUKER DU KLOKKA

SLIK HÅNTERER DU SKRULOKK-KRONEN (for modeller med skrulokk-krone)

• For å skru opp kronen:

Skru kronen mot urvisernes retning. (Trekk den deretter ut for å innstille klokkeslettet eller for å sjekke kalenderen.)

• For å skru inn kronen:

Når kronen er i normal posisjon, skru den i urvisernes retning samtidig som du trykker på den.

INNSTILL KLOKKELETT (DUAL TID) / DATO

- Når du stiller minuttviseren: Flytt den 4-5 minutter forbi ønsket klokkeslett, og flytt den deretter tilbake til nøyaktig klokkeslett.
- Når du innstiller datoen: Skru kronen mot urvisernes retning for å flytte datoene forover, og med urvisernes retning for å flytte datoen bakover. Datoen endres med 1 dag ved å skru kronen 2 hele runder.
- Når du bruker klokka, vil datoen endre seg mellom kl. 23.45 og 00.30. Men når du *innstiller* datoen ved å bevege timeviseren, vil datoen endre seg gradvis mellom kl. 21.00 og kl. 03.00.
- Timeviseren beveger seg i 1-times-intervaller.

SLIK SJEKKER DU KALENDEREN

- Hvis kronen er trukket ut til andre «klikk» istedet for første «klikk», og deretter blir trykket inn igjen til normal posisjon, vil ikke klokka vise kalenderen.
- Ikke bruk klokka med kronen i første «klikk»-posisjon, ettersom dette vil forkorte batteriets varighet.

• Når det gjelder skuddsekundet

Man regner at et døgn normalt har 86.400 sekunder. Imidlertid kan døgnet være lenger eller kortere enn dette, p.g.a. irregulære endringer i jordas rotasjonssyklus. Når de akkumulerte fluktuasjonene i dagens lengde totalt utgjør pluss eller minus ett sekund, må et sekund bli lagt til eller trukket fra som en korrigerende faktor. Dette er kjent som «skuddsekundet».

Korrigeringen av skuddsekundet gjøres hvert eller hvert annet år, samtidig i hele verden, basert på observasjoner innsamlet av astronomiske observatorier over hele verden. Korreksjonen utføres mellom kl. 23:59:59" og 0.00'00" enten den 31. desember eller 30. juni. Da blir et sekund lagt til eller trukket fra.

Når dette skjer, må du også justere uret ditt.

Se i avisen etter informasjon om skuddsekundet.

15 16

BYTTE BATTERI

10
År

Miniatyrbatteriet som gir uret ditt strøm, vil normalt vare i ca. **10 år**. Men fordi batteriene blir satt inn på fabrikken for at man skal kontrollere urets funksjoner og ytelse, kan den resterende varigheten på batteriet være noe kortere fra det øyeblikket du får klokka. Pass på å skifte batteri straks det er utladet, slik at du unngår mulige funksjonsfeil! Når batteriet skal byttes, anbefaler vi at du kontakter en AUTORISERT SEIKO-FORHANDLER og ber om et **SEIKO CR2412**-batteri.

** Hvis klokka brukes eller legges bort med kronen i første eller andre «klikk», og/eller hvis «sjekk kalender»-funksjonen brukes ofte, og/eller hvis klokka befinner seg i temperaturer utenfor normal temperaturskala (5°C ~ 35°C eller 41°F ~ 95°F) over lengere tid, kan batteriets varighet bli kortere enn det som er angitt.*

• Indikator på batteriets varighet

Når sekundviseren begynner å bevege seg i to-sekunders-intervaller i stedet for det normale ett-sekunds-intervallet, må batteriet byttes ut så snart som mulig. Hvis ikke, vil uret stanse etter to uker.

- * Tidsnøyaktigheten blir ikke påvirket selv om sekundviseren beveger seg i to-sekunders-intervaller.*
- * Når sekundviseren beveger seg i to-sekunders-intervaller, vil ikke datoen endres, og uret vil ikke vise kalenderen selv om kronen trekkes ut til første «klikk».*
- * Hvis klokka brukes/legges bort ved svært lave temperaturer, kan sekundviseren forbigående begynne å bevege seg i to-sekunders intervaller, og datoen vil ikke gå videre til neste. Men når klokka er kommet tilbake til normal temperatur, vil dette forholdet rettes, og korrekt dato vil vises neste dag.*
- * Hvis sekundviseren beveger seg i to-sekunders-intervaller og / eller datoen ikke endrer seg korrekt, må batteriet byttes.*

• Kontroll og justering av kalenderen etter bytte av batteri.

Kalenderfunksjonen blir ikke påvirket når batteriet byttes. Imidlertid bør du kontrollere at kalenderen er riktig etter at det er satt inn nytt batteri. (Se «SLIK SJEKKER DU KALENDEREN»)

Hvis klokka ikke viser riktig skuddår, måned og dag, må du levere den til en AUTORISERT SEIKO-FORHANDLER slik at dette kan korrigeres.

17 18

▲ ADVARSEL!

- Ikke ta batteriet ut av klokka!
- Hvis du likevel må ta ut batteriet, så oppbevar det utenfor barns rekkevidde. Hvis et barn ved et uhell svelger batteriet, må dere straks oppsøke lege!

▲ FORSIKTIG!

- Ikke kortslett, varm opp eller på annen måte «tukle» med batteriet! Ikke la batteriet komme i kontakt med ild! Ellers kan batteriet eksplodere, bli veldig varmt eller ta fyr.
- Batteriet er ikke oppladbart. Ikke forsøk å lade det på nytt, ettersom dette kan føre til lekkasje eller skade på batteriet.

SPESIFIKASJONER

1. Frekvens for krystall-oscillatoren.....	196,608 Hz (Hz = Hertz ... Sykluser per sekund)
2. Gangnøyaktighet (Årlig rate)	± 20 sekunder når klokka bæres på håndleddet ca.12 timer per dag, ved normal temperaturskala (5° C ~ 35° C) (41° F ~ 95° F) <i>* Månedlig rate gangnøyaktighet kan komme opp i ca.4 sekunder avhengig av hvilke forhold klokka brukes under.</i>
3. Operativ temperaturskala	-10° C ~ +60° C (14° F ~ 140° F)
4. Drivsystem	Trinnmotor for visning av tid. Ultrasonisk motor for visning av kalender.
5. Batteri	SEIKO CR2412, 1 stk.
6. Batteriets levetid-indikator	
7. IC (integreert krets)	C-MOS-LSI, 1 stk.
8. Magnetisk motstand	4.800 A/m (60 gauss)

** Disse spesifikasjonene kan endres uten forutgående offentliggjøring p.g.a. produktforbedring.*

19 20